



Pour cette année 2025, le théâtre de la Bertoche a voulu rassembler l'ensemble de ses adhérents autour de la réalisation d'un spectacle donné au Plongeoir à la fin du mois de mai : une mise en scène de la pièce *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare.

Interpréter un classique du répertoire dramatique

Le *Songe* comporte trois intrigues qui s'entrecroisent. À Athènes, Thésée doit épouser sa chère Hippolyta, et une troupe d'artisans s'efforce de préparer une pièce de théâtre pour les noces de leur duc. Le jeune Démétrius, convoité par Helena, convoite Hermia qui aime Lysandre. Dans la forêt, les disputes de Titania la reine des Fées et d'Obéron le roi de l'illusion troublent le paisible monde des esprits. Mais bientôt les jeunes Athéniens, nobles comme artisans, se retrouvent en forêt, domaine des facétieuses Fées... Le *Songe* est **l'histoire d'une nuit chaotique pleine de magie** qui débouche finalement sur un retour à l'ordre.

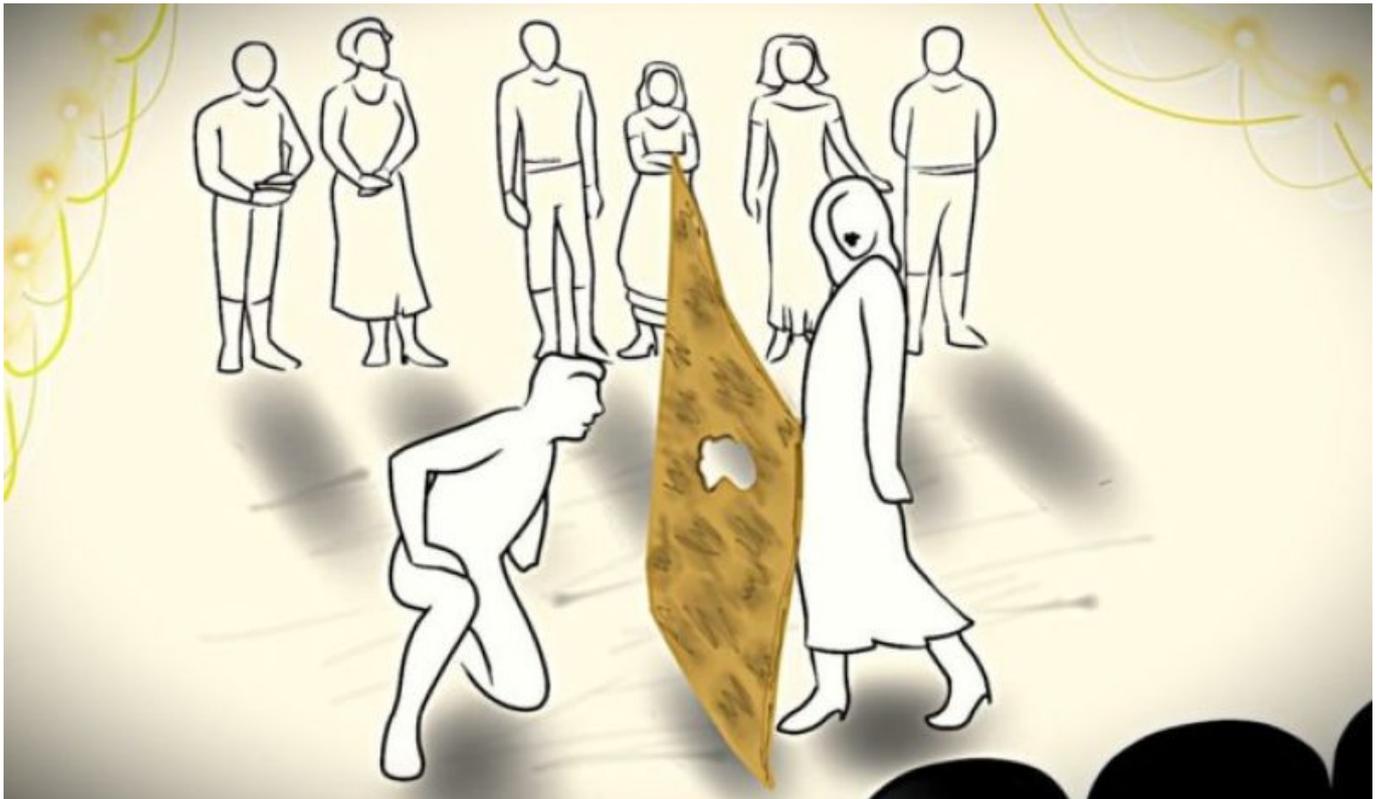
Moderniser une pièce de la fin du XVI^e siècle

L'atelier amateur de **la Bertoche**, au Mans, s'est donné pour mission de moderniser le *Songe* en travaillant sur la traduction de Pascal Collin pour un texte plus au goût du jour malgré les aspects dépassés de la pièce. La mise en musique de certaines répliques à travers des **styles musicaux décalés** contribue également à l'effet de contraste entre les différents tons et univers de cette pièce baroque, entre l'époque de l'écriture du texte et cette interprétation en 2025. Dans cette mise en scène, les nobles athéniens et les envoûtantes fées ne sont pas dépourvus d'un côté burlesque qui prête à rire.

Interroger les mécanismes de l'illusion théâtrale

Mais ce qui n'a jamais changé, de l'écriture de la pièce à ses interprétations les plus contemporaines, c'est la volonté de réfléchir à la nature du théâtre. Car à travers les scènes

de ces comédiens amateurs et maladroits que sont les artisans, **le *Songe* propose une mise en abyme de l'art dramatique, avec l'élaboration d'une pièce dans la pièce**, les personnages se faisant spectateurs et comédiens. Mettre le *Songe* en scène incite donc à briser le quatrième mur, pour un spectacle participatif dont le public est acteur.



Texte et illustrations : Alex ALIX.

Représentations à 20h30, les jeudi 29, vendredi 30 et samedi 31 mai 2025, au chapiteau fixe de la Cité du Cirque, 6 boulevard Winston Churchill, au Mans. Tarif : 12 €. Gratuit pour les moins de 10 ans.

Réservation possible sur le [site de la Bertoche](#).

Partager :

- [Cliquez pour partager sur Twitter\(ouvre dans une nouvelle fenêtre\)](#)



- [Cliquez pour partager sur Facebook\(ouvre dans une nouvelle fenêtre\)](#)
- [Cliquez pour partager sur Google+\(ouvre dans une nouvelle fenêtre\)](#)